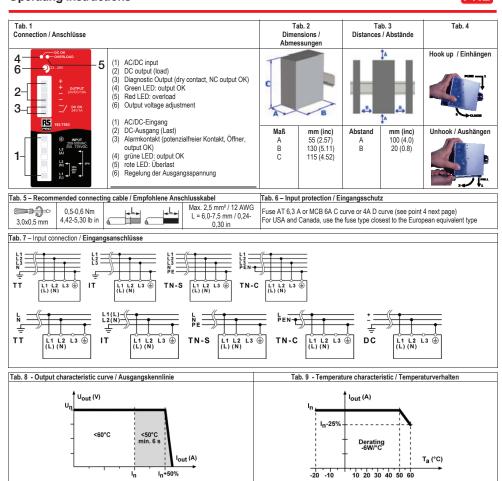
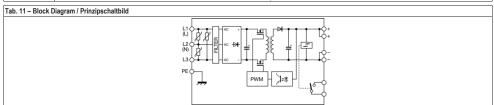
Switched power supplies series 192-7583 **Operating Instructions**





Tab. 10 – Signaling / Anzeigen

"DC OK" LED on = all function and IN/OUT parameter are OK leuchtend = alle Funktionen und IN/OUT-Parameter sind OK (green/grün) blinking = output in protection status due to OL >150% blinkend = Ausgang aufgrund von OL >150% geschützt off = Uout < 0.9 x Unom aus = Uout < 0,9 x Unom "Overload" LED on = lout >110% and <150% leuchtend = lout > 110% and < 150% off = lout ≤ In +10% aus = lout ≤ ln +10% Contact closes when the power supply is turned-on and remains closed with Der Kontakt schließt beim Einschalten der Spannungsversorgung und bleibt bei Uout ≥ minimum threshold voltage (see technical data (6)). Uout ≥ Mindestschwelle geschlossen (siehe technische Daten (6)). The behavior of the contact operation, follows the LED "DC OK" Das Verhalten des Kontakts folgt der LED "DC OK"





	Bedienungsanleitung / Instruction manual					
Mo		lodelle 192-7583 – 1-2-3-phase input power supply				
Betriebsanleitung 89.09.036.2	Rev. 2	. 2 Datum: 03.11.201				
READ THIS CAREFULLY BEFORE INSTALLAT		BITTE VOR DEM EINBAU AUFMERKSAM LESEN!	A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'INSTALLATION!			
READ THIS CAREFULLY BEFORE INSTALLATION! Before operating, read this manual thoroughly and retain it for future reference. Non-respect of these instructions may reduce performances and safety of the devices and cause danger for people and property. The products must be installed, operated, serviced and maintained by qualified personnel in compliance with applicable standards and regulations. Don't open the devices, it does not contain replaceable components, the tripping of the internal fuse (if included) is caused by an internal failure. Don't repair or modify the devices, if malfunction or failure should occur during operation, send unit to the factory for inspection. No responsibility is assumed by Lütze for any		Diese Anleitung vor dem Einbau aufmerksam lesen und sorgfältig aufbewahren. Sie Nichtbeachtung dieser Anleitung können die Eigenschaften und die Sicherheit des Geräts beeinträchtigt und Personen und Sachen gefährdet werden. Das Produkt darf nur von Fachkräften unter Beachtung der geltenden Vorschriften eingebaut, bedient und repariert werden. Das Gerät nicht öffnen; es enthält keine austauschbaren Feile. Das Auslösen der internen Sicherung (wenn orgesehen) wird durch eine Störung im Gerät verursacht. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu indern, wenn während des Betriebs Störungen oder Unregelmäßigkeiten auftreten. Senden Sie das Gerät zur Jnregelmäßigkeiten auftreten.	Lisez ces instructions avant l'installation, conservez ce manuel pour référence future. Défaut de se conformer à ces instructions peut affecter les caractéristiques et la sécurité du dispositif de danger et de causer aux personnes ou aux biens. Le produit doivent être installés, exploité et entretenus par un personnel qualifié et en conformité avec les règlements. N'ouvrez pas le produit, il ne confient aucune pièce réparable, le déclenchement du fusible interne (le cas échéant) est causée par un défaut interne. Ne pas tâtonné pour réparer ou modifier le produit, si des défaillances se produisent pendant le fonctionnement ou les dysfonctionnements, le retourner au fabricant pour inspection.			
consequences deriving from the use of this material.	L	Überprüfung an den Hersteller. Lütze haftet nicht für Folgen, die durch die Verwendung dieses Geräts entstehen.	Lütze n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.			
CAUTION		ACHTUNG!	AVVERTISSEMENT			
RISK OF BURNS, EXPLOSION, FIRE, ELECTRIC/ SHOCK, PERSONAL INJURY Never carry out work on live parts! Danger of fatal in The product's enclosure may be hot, allow time for or product before touching it. Do not allow liquids or for objects to enter into the products. To avoid sparks, do not connect or disconnect the di- before having previously turned-off input power and capacitors discharge.	jury! Nooling Neign a kevice a wait for Z	SEFAHR VON VERBRENNUNGEN, EXPLOSION, BRAND, STROMSCHLAG, SCHWEREN VERLETZUNGEN lie Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen ausführen! Gefahr tödlicher Verletzungen! Das Gehäuse kann heiß werden, das Gerät daher vor dem Berühren abkühlen lassen. Keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in las Gerät eindringen lassen. Zur Vermeidung von Funken das Gerät erst abklemmen, hachdem die Eingangsspannung abgeschaltet wurde und lie Kondensatoren sich entladen haben.	RISQUE DE BRULURES, EXPLOSION, INCENDIE, ELECTROCUTION, DOMMAGE AUX PERSONNES. Ne jamais effectuer des opérations sur les parties sous tension! Danger de mort! Le récipient peut graver, le laisser refroidir avant de toucher l'appareil. Ne vous laissez pas liquide ou corps étranger dans l'appareil. Pour éviter des étincelles, ne pas connecter ou déconnecter l'équipement jusqu'à ce que vous avez supprimé la tension d'entrée et avant qu'elle n'ait lieu de décharge des condensateurs.			
INTENDED USE These are Class I isolation devices suitable for SEL	Mand 5	VERWENDUNGSZWECK Diese Geräte der Isolationsklasse I sind für SELV- und	UTILISATION			
PELV circuitry and are designed to be mounted on I and installed inside a protective enclosure, they are intended for general use such as in industrial control communication, and instrumentation equipment. Don't use this devices in application where malfuncti cause injury or dead.	DIN rail F z l, ion may	PELV-Anwendungen geeignet. Sie sind mit einem Haken zur Befestigung an der Tragschiene in Schaltschränken der Schutzgehäusen zur Verwendung mit industriellen Steuerungen, Kommunikationseinheiten und Messgeräten orgesehen. Vicht in Anlagen verwenden, in denen eine Störung des Jeräts Verletzungs- oder Lebensgefahr bergen kann.	Les produits sont de classe I isolement, propice pour les circuits TBTS et TBTP et sont équipé d'un crochet pour montage sur rail dans les armoires ou conteneurs sécurisés, pour utilisation avec les contrôleurs industries des modules de communication ou les unités de mesure. Ne pas utiliser ces dispositifs dans l'application où un dysfonctionnement pourrait entraîner des blessures ou morts.			
ENVIRONMENT CHARACTERISTICS		UMGEBUNGSBEDINGUNGEN	CARACTÉRISTIQUES D'ENVIRONNEMENT			
Installation in a Pollution Degree 2 environment, Overvoltage Category II, according to IEC 664-1 Use copper conductors only with nominal temperatur 75°C (167°F) Do not use in wet area or subject to moisture. Carefully recycle the product and related batteries according to local regulations.	re [k	n Umgebungen mit Verunreinigungsgrad 2 und Überspannungskategorie II gemäß IEC 664-1 einsetzen. Das Gerät nicht in feuchten oder kondenswassergefährdeten Umgebungen einsetzen. Das Produkt unter Beachtung der jeweils geltenden Vorschriften entsorgen.	Utilisé dans les environnements avec degré de pollution 2, catégorie de surtension II selon IEC 664-1. Ne pas faire fonctionner l'appareil dans un environnement humide ou soumis à la condensation. Recycler les produits et les accus, conformément à la réglementation locale.			

NSTRUCTIONS / ANWEISUNGER

	1) Beschreibung: Spannungsversorgung für DIN-Tragschiene mit Eingang
187550Vac -250725Vdc input, suitable for 1-phase, 2-phase and 3-phase line and	187550Vac - 250725Vdc, geeignet für ein-, zwei- und dreiphasige Leitungen und
DC line.	DC-Versorgung.

horizontally (according with the orientation of the written); for better device stability fix the erfolgen (Ausrichtung der Aufschriften beachten). Zu besseren Stabilität die Tragschiene rail right also at the point where the device is to be mounted. In order to guarantee an der Stelle, an der die Spannungsversorgung befestigt wird, an der Wand befestigen. sufficient convection, we recommend observing a minimum distance to other modules Um eine ordnungsgemäße Belüftung zu gewährleisten, sollte ein Mindestabstand von

ENGLISH

the power supply.

The SMPS automatically restart after cooled.

the ventilation or reduce load.

input power and waited capacitors discharge.

(for ambient < 60°C).

Strip the connecting ends of the wires according to the indication on Tab.5 and ensure Das Kabel nach den Angaben in Tab. 5 abisolieren und befestigen und sicherstellen, that all strands of a stranded wire enter the terminal connection.

DEUTSCH

2) Installation: use DIN-rails according to EN 60715. Installation should be made 2) Einbau: DIN-Tragschienen nach EN 60715 verwenden. Der Einbau muss horizontal anderen Geräten eingehalten werden (siehe Tab.3).

The device is equipped with a thermal protection, an insufficient convection can turn off Das Gerät ist mit einem Temperaturschutz ausgestattet; eine unzureichende Belüftung kann zum Abschalten des Ausgangs führen. Die Spannungsversorgung schaltet sich nach dem Abkühlen automatisch wieder ein. Beim Ansprechen des Temperaturschutzes To get normal operation reduce air temperature surrounding the power supply, increase ist die Temperatur zu senken, die Belüftung im Schrank zu verbessern oder die Last zu

3) Connections: the device is equipped with pluggable screw terminals. To avoid 3) Anschluss: iDas Gerät ist mit steckbaren Schraubklemmen versehen. Zur sparks, do not connect or disconnect the connectors before having previously turned-off Vermeidung von Funken das Gerät erst abklemmen, nachdem die Eingangsspannung abgeschaltet wurde und die Kondensatoren sich entladen haben.

In order to comply with UL certification, use appropriate copper cables of indicated cross Gemäß der U:-Zertifizierung Kupferkabel mit dem angegebenen Querschnitt verwenden, section, designed for an operating temperatures of 60°C (for ambient <45°C) and 75°C die auf eine Betriebstemperatur von 60°C (bei Umgebung <45°C) und 75°C (bei Umgebung <60°C) ausgelegt sind.

dass alle Adern der Litzen richtig in die Klemme eingeführt sind.

Switched power supplies series 192-7583 **Operating Instructions**



protection must be provided by the end user (see Tab.6).

For 2-3-phase operation on a 3-phase system, a protection fuse on each phases must be Beim 2- oder 3-phasigen Anschluss eines Dreiphasennetzes eine Trennvorrichtung für provided

terminal to GND. Rated voltage 250...750 Vdc. The device is also suitable for anschließen Eingangsbereich 250...725 Vdc. photovoltaic applications. For UL applications use up to 500Vdc.

7) output connection: The device is suitable for SELV and PELV circuitry.

Uout can be adjusted with a potentiometer (see Tab.1)

Check Uout before to connect the power supply to the load. With output voltage set to Vor dem Anschließen der Spannungsversorgung an die Last Uout prüfen. Wenn der the max, value, the continuous current must not exceed the nominal power

8) parallel connection and redundancy: more power supplies can be connected in parallel to increase power.

Uout must be set uniformly (±100mV) on each power supply and the wiring must be Uout muss an jeder Spannungsversorgungauf denselben Wert (± 100mV) eingestellt symmetrical to ensure an equal current distribution

For redundant connection, an external isolating diode must be used (except for models des Stroms zu gewährleisten. with the integrated ORing diode).

overvoltage (OV) / overtemperature (OT). OL and SC are controlled by an hiccup autoreset protection with the following behaviour:

OL behaviour: Max. OL = In x 1.5 with constant output voltage for max. 6 s. After 6 s the Überlastverhalten: OL max. = In x 1.5 ohne Verringerung der Ausgangsspannung über device recovers to output OL protection and starts an ON/OFF cycle (hiccup).

protections, use high sensitivity protection (A, B, Z curve) rated 50% of power supply Wert von 50% In der Spannungsversorgung gewählt werden.

(see data sheet) if the total resistance line is ≤ Uout/Ipeak with a duty cycle 0.25 s ON / Gesamtwiderstand der gestörten Leitung ≤ Uout/Ipeak ist, mit einem Zyklus von 0,25 s 1.2 s OFF (hiccup mode)

with continuous full load operation. The PS restarts automatically after cooling down. To Nach dem Abkühlen schaltet sich die Spannungsversorgung automatisch wieder ein. recover to normal operation reduce air temperature surrounding the power supply, Beim Ansprechen des Temperaturschutzes ist die Temperatur zu senken oder die increase cooling or reduce load.

tens of milliseconds and can trigger overcurrent protector

NOTE: motor generates high noise conducted on the DC line, and then it is not Überstromschutzes führen. recommended to feed on the same line motors and equipment sensitive to noise.

11) Warranty: power supplies are quaranteed free from factory defects for 1 year from 11) Gewährleistung: Die Gewährleistung für Herstellungsfehler oder -mängel beträgt 1 longer valid.

specifications, ratings and data without previous advice

CERTIFICATION AND APPROVALS





4) Input protection: the device input is provided with varistors against overvoltage. 4) Eingangsschutz: Das Gerät wird mit einem Varistor gegen Überspannungen Input isn't provided with internal fuses, thus an external short circuit/overcurrent geschützt. Der Eingang besitzt keine Sicherungen, daher ist ein externern Schutz gegen Kurzschluss/Überlast vorzusehen (siehe Tab. 6).

iede Phase vorsehen.

5) AC input connection: the device can be connected to single-phase AC lines with Un 5) Anschlüsse AC-Eingang: Die Spannungsversorgung kann an ein Einphasennetz 230 Vac and to two or three phases conductors of 3-phase lines with Un 200...500 Vac 230 Vac oder an zwei oder drei Leiter eines Dreiphasennetzes mit Un 200...500 Vac angeschlossen werden (siehe Tab. 7).

6) DC input connection: connect L1 terminal to + pole, L2 terminal to - pole and I 6) Anschlüsse DC-Eingang: L1 an den Pluspol, L2 an den Minuspol und I an GND

Auch für Photovoltaik-Anwendungen geeignet. Kann bei UL-Anwendungen bis zu 500Vdc eingesetzt werden.

7) Ausgangsanschlüsse: Das Gerät ist für PELV- und SELV-Kreise geeignet.

Uout kann mit dem Potentiometer verändert werden (siehe Tab. 1).

Ausgang auf Umax geregelt ist, darf der abgegebene Dauerstrom die Nennleistung nicht überschreiten

8) Parallelbetrieb und redundanter Parallelbetrieb: Die Spannungsversorgungen können zur Steigerung der Leistung parallel geschaltet werden.

werden und die Verkabelung muss ausgeglichen sein, um eine gleichmäßige Verteilung

Beim redundanten Parallelbetrieb muss eine externe Isolationsdiode verwendet werden (außer bei Modellen mit integrierter ORing-Diode).

9) output protection: the device is protect against overload (OL) / short circuit (SC) / 9) Ausgangsschutz: Das Gerät ist gegen Überlast (OL) / Kurzschluss (SC) / Überspannung (OV) / Übertemperatur (OT) geschützt. OL und SC werden durch den Hiccup-Mode mit automatischem Neustart überwacht, der folgendes Verhalten zeigt:

max 6 s. Nach 6 s schaltet das Gerät ab und beginnt einen ON/OFF-7vklus (Hiccun)

The output turns off if the current is ≥ In x 1.5. For a good selectivity of the DC line OC Zum Schutz der DC-Leitung sollten hoch empfindliche Geräte (Kurven A,B, Ż) mit einem

Kurzschlussverhalten: Die Spannungsversorgung ist in der Lage, ca. 250 ms lang SC behaviour: the device supplies the indicated short circuit peak current for 250 ms einen Kurzschlussstrom abzugeben (siehe technische Daten), wenn der ON / 1.2 s OFF (Hiccup-Mode)

The output voltage to a voltage value depending on the impedance of the failed load Die Ausgangsspannung fällt auf einen Wert ab, der vom Widerstand des gestörten Kreises abhängig ist.

Output OV circuit protection: the output is protected against potential OV due to OV-Schutz ausgangsseitig: Der Ausgang ist gegen geräteinterne Störungen und internal malfunction and OV from DC line for Uout ≥ Unom x 1.2 - 1.3, depending on the Überspannungen aus der DC-Leitungen für Uout ≥ Unom x 1,2 - 1,3 (modellabhängig) geschützt.

OT protection turns off the device output if air temperature is > 60°C (140°F) along Temperaturschutz: Spricht an im Bereich T > 60°C und bei ständiger Abgabe von In. Belüftung im Schrank zu verbessern und zu prüfen, dass die Last In nicht überschreitet. When operating at normal load and >50°C (122°F) reduce the output power with Bei Dauerbetrieb unter Volllast und einer Umgebungstemperatur über 50°C die Leistung um 6W/°C senken

10) Feeding DC motors: is possible to feed DC motors considering that when a motor 10) Spannungsversorgung von Motoren DC-Motoren können mit In = In x 0,5 der start-up under effort, its consumption is up to 20-30 times the nominal current for a few Spannungsversorgung versorgt werden. Motoren, die unter Last anlaufen, nehmen Strom an der Grenze zum Kurzschluss auf und können zum Ansprechen des

> HINWEIS: Motoren erzeugen Lärm, der über die DC-Leitung übertragen wird. Wie raten daher davon ab, Motoren und lärmempfindliche Geräte an die gleiche Leitung anzuschließen

delivery date. Failures caused by misuse, external and/or abnormal events (i.e. Jahre ab Kaufdatum. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Schäden durch overvoltage, over temperatures) or non-respect of above parameters and standards, are unsachgemäßen Gebrauch, anomale externe Ereignisse (Überspannungen, Stöße usw.) not covered by warranty. Opening the housing of the product makes warranty to be no und die Nichtbeachtung der oben genannten Parameter und Normen. Beim Öffnen des Gehäuses verfällt die Gewährleistung..

In order to improve the products Lütze reserves the right to change product Lütze behält sich das Recht vor, die technischen Daten zur ständigen Verbesserung der Produkte jederzeit und unangekündigt zu ändern.





TECHNICAL DATA (1)	TECHNISCHE DATEN (1)	NOTES	
Article number	Artikelnummer		192-7583
Model type	Modell		
INPUT DATA	EINGANGSSEITE		
Input rated voltage	Nennspannung	(2)	AC: single phase, 2-pase, 3-phase, 200 – 500 Vac (range 187550 Vac) DC: 250725 Vdc (UL certified from 300Vdc to 500Vdc)
Frequency	Frequenz		4763 Hz / DC
Input rated current	Nennstrom	(3)	
1-2-Phase @200Va			2,2 A
1-2-Phase @500Va			1,1 A
3-Phase @200Va 3-Phase @500Va			1,5 A 0.8 A
Inrush peak current			< 20A @ 230VAC / < 40A @ 500VAC
Power factor	The product of the pr		> 0.6 @ 230VAC / > 0.5 @ 400VAC
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			> 0,0 @ 230VAC / > 0,3 @ 400VAC
Internal protection fuse	Interne Schutzsicherung		=
External protection on AC line	Externer Schutz an AC-Leitung		See Tab.6
OUTPUT DATA	AUSGANGSSEITE		
Rated voltage	Nennspannung		24 Vdc
Voltage adjustment	Regelung Uout		2327.5 Vdc
Continuous current	Nennstrom		10 A
Overload limit	Überlastgrenzwert		>15 A über 6 s
Short circuit peak current	Kurzschlussstrom		38 A
Load regulation	Lastregelung		<1%
Ripple	Ripple	(4)	≤ 100 mVpp
Hold up time	Hold up time Holdup-Zeit		>15 ms @ 230 Vac , >100 ms @ 500 Vac
Output protections	Ausgangsschutz		Electronic overload / short circuit protection (See point 9)
Duty cycle hiccup mode	Duty cycle Hiccup-Mode		0,25 s ON / 1,2 s OFF
Output overvoltage protection	Überspannungsschutz im Ausgang	(5)	>33 Vdc
Status signals	Statusanzeigen		See Tab.10
Alarm contact threshold	hold Alarmkontaktschwelle		Uout < 21,6 Vdc
Parallel connection	Parallelbetrieb		See point 8
Redundant parallel connection Redundanter Parallelbetrieb			See point 8
GENERAL DATA	ALLGEMEINE DATEN		
Efficiency	Wirkungsgrad		>91% @ 230Vac >92% @ 400Vac
Dissipated power	Verlustleistung		<24 W @ 230Vac
(Uin 230/400Vac)	(Uin 230/400Vac)		<21 W @ 400Vac
Operating temperature	Umgebungstemperatur	(7)	–20°+60°C / overtemperature protection
Overvoltage category / Pollution degree	Überspannungskategorie/Verunreinigungsgrad		II / 2 (IEC 664-1)
Input / output isolation	Isolation Eingang/Ausgang		3 kVac / 60 s
Input / ground isolation	Isolation Eingang / PE		2 kVac / 60 s
Output / ground isolation	Isolation Ausgang / PE		0,5 kVac / 60 s
MTBF	MTBF	(3)	>500.000 h acc. to SN29500 / >150.000 h acc. to MIL Std. HDBK 217F
Protection degree	Schutzart		IP20 acc. to IEC529, EN60529
Connection terminals Anschlussklemmen			2.5 mm², screw type pluggable (3012 AWG)
EMC Standards EMV-Normen			EN55011 (conducted emission class B, radiated emission class A) EN61000-4-5. surge immunity Level IV
Standards, Approvals / Certifications Normen, Genehmigungen / Zertifizierungen			UL 508 / CE
Approx. weight Gewicht ca.			0,65 kg (1.43 lbs)
<u> </u>	1		. • , ,

	NOTES	
I)	if not diversely specified, all technical data are typical and measured at 25°C (77°
	Uin 400Vac, and nominal U,I output;	

- (2) see point 5 and 6 on previous page
- (3) at full load, at 25°C
- (4) at full load, at 25°C, measured with probe connected to 100nF/20MHz termination.
- (5) protected, with a crow bar diode, against voltage peaks and overvoltage coming from the DC line caused by inductive loads, see point 9 on previous page
- (6) see Tab.10
- (7) 50°C (122°F) for UL508 compliance. Over 50°C (122°F) apply derating -6W/°C (see
- (1) Sofern nicht anders angegeben, gelten die technischen Daten für 25°C Umgebungstemperatur, Uin 400Vac, Nennausgangsspannung und -strom.

FUSSNOTEN

- (2) Siehe Punkte 5 und 6 auf der vorangehenden Seite
- (3) bei Volllast bei 25°C
- (4) bei Volllast bei 25°C, gemessen nach dem Standardverfahren (Tastkopf an 100nF/20MHz).
- (5) geschützt über eine Crowbar-Diode gegen Spannungsspitzen und Überspannungen der DC-Leitung aufgrund von induktiven Lasten, siehe Punkt 9 auf der vorangehenden Seite
- (6) siehe Tab.10
- (7) 50°C bei UL508. Bei mehr als 50°C Derating -6W/°C anwenden (siehe Tab.8)